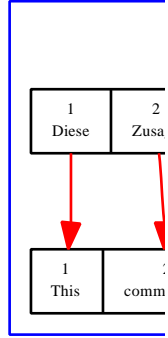
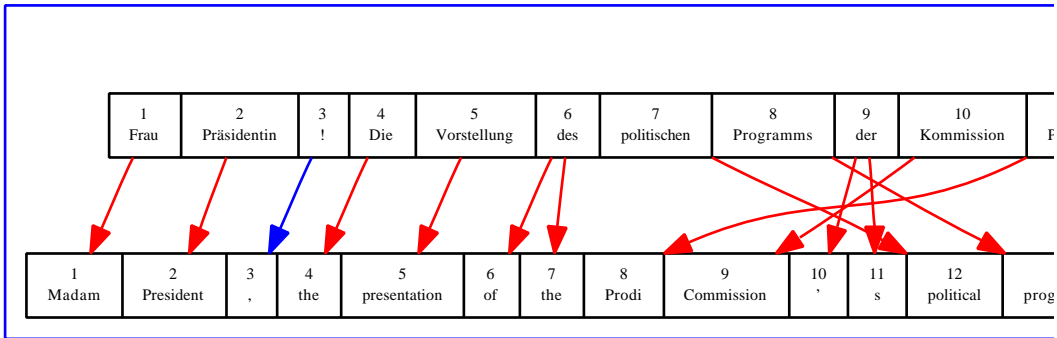


[ ]



pair #71

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Die	Sozialdemokratische	Fraktion	beantragt	,	eine	Erklärung	der	Kommission	über	ihre	strategischen	Ziele	für	die	nächsten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
The	Group	of	the	Party	of	European	Socialists	requests	that	a	Commission	statement	be	included	on

17	18
its	strategic

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Ich	bitte	den	Antragsteller	,	Herrn	Barón	Crespo	,	seinen	Antrag		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
I	would	like	Mr	Barón	Crespo	,	who	made	the	request	,	to

The diagram illustrates word alignment between two sentences. The German sentence (top) consists of five words: "1 Danach", "2 verfahren", "3 wir", "4 wie", and "5 üblich". The English sentence (bottom) consists of eight words: "1 Then", "2 we", "3 shall", "4 follow", "5 the", "6 usual", "7 procedure", and "8 ,". Red arrows indicate a primary alignment: "1 Danach" to "1 Then", "2 verfahren" to "4 follow", "3 wir" to "2 we", "4 wie" to "3 shall", and "5 üblich" to "7 procedure". Blue arrows indicate a secondary alignment: "2 verfahren" to "5 the", "3 wir" to "6 usual", "4 wie" to "6 usual", and "5 üblich" to "8 ,".

pair

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
rodi	für	die	gesamte	Wahlperiode	ging	auf	einen	Vorschlag	der	Fraktion	der	Sozialdemokratischen	Partei	Europas	zurück	,
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
ramme	for	the	whole	legislature	was	initially	a	proposal	by	the	Group	of	the	Party	of	European

30	31
Socialists	whi

pair

pa

ge	3 ist	4 insofern	5 von	6 Bedeutung	7 ,	8 als	9 die	10 Kommission	11 ein	12 Organ	13 ist	14 ,	15 das	16 nach	17 den	18 Verträgen	19 das	20 Initiativmonop
2 itment	3 is	4 important	5 because	6 the	7 Commission	8 is	9 a	10 body	11 with	12 a	13 monopoly	14 of	15 initiative	16 in	17 accordance	18 with	19 the	20 Ti

pa

17 fünf	18 Jahre	19 sowie	20 über	21 die	22 Verwaltungsreform	23 der	24 Kommission	25 in	26 die	27 Tagesordnung	28 aufzunehmen	29 .		
19 objectives	20 for	21 the	22 next	23 five	24 years	25 and	26 on	27 the	28 administrative	29 reform	30 of	31 the	32 Commission	33 .

## pair #72

12 zu	13 begründen	14 ,	15 falls	16 er	17 dies	18 wünscht	19 .								
14 speak	15 to	16 propose	17 it	18 .	19 That	20 is	21 ,	22 if	23 he	24 so	25 wishes	26 ,	27 of	28 course	29 .

## r #73

6 :	7 ein	8 Redner	9 dafür	10 ,	11 einer	12 dagegen	13 .	
9 earing	10 one	11 speaker	12 in	13 favour	14 and	15 one	16 against	17 .

## #74

7	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
der	die	einhellige	Billigung	der	Konferenz	der	Präsidenten	im	September	und	auch	die	ausdrückliche	Zustimmung	von	
	</															

## ir #75

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
besitzt	und	somit	grundlegend	die	politische	und	legislative	Tätigkeit	dieses	Parlaments	in	den	nächsten	fünf	Jahren		
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
reaties	and	,	therefore	,	basically	dictates	this	Parliament	,	s	political	and	legislative	activity	for	the	next

44	Präsident	45	Prodi	46	fand	47	,	48	der	49	seine	50	Zusage	51	in	52	seiner	53	Antrittsrede	54	bekräftigte	55	.		
48	by	49	President	50	Prodi	51	,	52	who	53	reiterated	54	his	55	commitment	56	in	57	his	58	inaugural	59	speech	60	.

37	gestaltet	38	.
----	-----------	----	---

38	ive	39	years	40	.
----	-----	----	-------	----	---